

香菜通信

発行

社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会
東北中国帰国者支援・交流センター

〒980-0011 宮城県仙台市青葉区上杉 3-3-1

電話：022-263-0948/022-223-1152

URL：https://www.miyagi-sfk.net/china



～ 東北南ブロック研修会 開催 ～

11月12日（水）、東北南ブロック研修会が開催され、山形県の帰国者11人、宮城県の帰国者20人、職員含め総勢39人が参加しました。宮城県レクリエーション協会の山内講師をはじめとする皆さんによる健康体操では、音楽に合わせて体操や王様じゃんけん、鳴子を使った合奏、テーブルバグゴーなどを楽しみました。交流・歓談では、久しぶりに会った旧友と、各々の近況報告や昔、山形市で行われた芋煮会の思い出話など、帰国者が6グループに分かれて積極的に交流を図りました。日ごろ、会えない旧友と抱き合いながら喜び合う姿が随所で見られ、皆さん、楽しいひとときを過ごすことができました。



久しぶりだね～!!
好久不见呀～!!



～ 东北南部地区研修会顺利召开 ～

11月12日（星期三）东北南部地区研修会顺利召开。来自山形县的归国者11名，宫城县的归国者20名，以及工作人员在内39人参加了此次活动。在由宫城县休闲娱乐协会山内老师等人带领的健康体操环节中，大家伴随着音乐进行体操，国王剪刀石头布游戏，使用鸣子（一种日本民俗小木板响器）的合奏，桌面滑动游戏等享受了丰富多彩的互动活动。在交流与闲谈环节中，时隔许久再次相聚的旧友们，彼此也互相分享了近况，并回忆起曾在山形市举办的芋煮会等往事。归国者们被分成六个小组，积极的展开了愉悦的交流，现场随处可见久别重逢的朋友彼此拥抱情景，大家共同度过了愉快而温馨的时光。

～ 移動日本語交流会 in 山形県 開催 ～

9月9日(火)、移動日本語交流会を山形市内で開催しました。今回の交流会は、宮城県の帰国者も参加し、近況報告会と健康教室「笑って遊んで、元気に過ごそう!」を行いました。レクリエーションをとおして、心身ともにリフレッシュできました。久しぶりに会えた喜びの声も聞かれ、参加者からは「楽しかった」「もっと交流会を行ってほしい」などの声が聞かれました。



～ 移动日语交流会在山形县举行 ～

9月9日(星期二), 移动日语交流会在山形市成功举办。宫城县的几名归国者也参加了此次交流会, 活动内容包括近况报告会以及健康课堂「笑着玩耍, 元气满满度过每一天!」。参与者们通过轻松有趣的互动活动, 身心都得到了放松与焕新。活动现场气氛温馨友好, 时隔许久再次相聚的参与者纷纷表达了重逢的喜悦。会后反馈中不少人表示「非常开心」「希望能多举办这样的交流会」等积极评价。

～ 移動日本語交流会 in 青森県 開催 ～

10月16日(木)、移動日本語交流会を青森市内で開催しました。健康教室では、青森県歯科衛生士会青森支部長の濱田様から、日ごろから虫歯と歯周病から歯を守るためのセルフケアをお話いただきました。参加者全員で口の周りの筋力をアップする体操や唇とほほの体操、舌のストレッチや唾液腺のマッサージなど行い、体験を通して楽しく学ぶことができました。近況報告会では輪になり、始めに「むすんで ひらいて」を歌いながら簡単な手足運動を行い、場が和んだところで、帰国者から日ごろの生活について意見交換を行いました。また、支援相談員、行政職員との情報交換会を行い、青森県内の帰国者への支援について話し合いました。



～ 移动日语交流会在青森县举办 ～

10月16日(星期四), 移动日语交流会在青森市顺利举行。在健康课堂环节中, 青森县牙科卫生师协会青森分会会长濱田女士, 从日常如何通过自我护理来预防龋齿与牙周病进行了专题讲授。参与者们还共同练习了提升口腔周围肌肉力量的体操训练, 嘴唇及脸颊运动, 舌头拉伸训练以及唾液腺按摩等, 通过实际体验方式愉快地学习了口腔保健知识。在近况报告会上, 大家围绕坐一圈, 首先一边演唱「むすんで・ひらいて」(童谣), 一边做简单的手脚运动, 在轻松氛围中开启交流。随后, 归国者们围绕日常生活情况进行了意见交换。同时, 活动还举办了支援咨询员与行政工作人员的信息交流, 就青森县内归国者的支援情况进行了讨论。



～ 移動日本語交流会 in 福島県 開催 ～

10月30日(木)、移動日本語交流会を郡山市内で開催しました。創作体験では、ひょうたんランプ作りを取り組みました。各々がオリジナルのデザインを考え、個性あふれる作品が完成しました。また、健康教室では、笑いヨガを取り入れた健康体操を行いました。皆さん大きな声で、笑いながら楽しそうに参加していました。



～ 移動日本語交流会在福島县举行 ～

10月30日(星期四), 我们在郡山市举办了移动日本語交流会。在创作体验环节, 大家进行了葫芦灯的制作。每个人都设计了独一无二的图案, 完成了充满个性的作品。此外, 在健康教室, 我们做了「大笑瑜伽」的健康体操。大家一边大声笑着, 一边愉快地参与其中。



～ 地域生活支援事業 家庭訪問 ～

以前、東北中国帰国者支援・交流センターで「歌で覚える日本語」の授業に通われていた千葉清子さんのお宅を訪問しました。千葉さんは、4年前に体調を崩され、現在はセンターに通われてはいませんが、定期的に電話で近況を伺っています。とても気さくな方で、現在の状況を沢山、お話ししてくださいました。リハビリの一環として朝早くから散歩に出かけており、大変お元気な様子でした。

中国帰国者の多くは、言葉の壁により、地域に溶け込みにくい傾向がありますが、千葉さんは近隣の住民とも交流をもっておられます。千葉さんは何度も「今日はありがとう、また来てくださいね」と温かい言葉をかけてくださいました。これからも、近況を伺いながら継続的に支援を続けてまいります。



～ 地区生活支援项目 家访 ～

前一段时间, 我们前往干叶清子女士家中拜访。干叶女士曾一直参加东北中国归国者支援・交流中心的「唱歌学日语」的课程。但因4年前身体抱恙, 就再也没有来过中心。中心通过定期的电话问候, 持续关心并了解她的近况。她非常随和, 还和我们聊了很多自己的近况。她看上去很健康, 精神也很好。并且说到, 作为康复的一部分, 她清晨都会外出散步。

许多中国归国者因为语言障碍, 往往难以融入当地社会, 但干叶女士却与邻居们保持着交流。家访时她多次亲切地对我们说「今天非常高兴, 欢迎再来」。今后我们也将继续关心她的近况, 并持续给予支持。

～ 交流事業 料理教室 ～

11月7日(金)、料理教室でおはぎ作りと抹茶体験をしました。炊きあがったご飯をすりこぎで一生懸命に潰して、俵形にまとめ、あんことゴマの2種類のおはぎを作りました。「おはぎ」を初めて作る方は、どんな手順でつくるのか興味津々でした。茶筌で抹茶を点て、皆で美味しくいただきました。



～ 交流項目 料理教室 ～

11月7日(星期五), 我们在料理教室里进行了制作御萩和抹茶体验。大家用杵棒认真地捣碎了煮好的米饭, 并捏成俵形, 做出了红豆和芝麻两种御萩。第一次做御萩的人, 对制作过程都非常感兴趣。之后, 大家愉快的享用了御萩和自己现用茶筌打出的抹茶。



～ 交流活動の様子 ～

<手工芸> <手工艺>

手工芸では、手先を動かして、編み物やポシェット、タペストリー作りなど、様々な作品を作っています。

在手工藝活動中, 大家動手制作各種物品包括編織物、挎包和挂毯等。

～ 交流活動的情景 ～



<楽しいレクリエーション> <有趣的娱乐活动>

楽しいレクリエーションでは、ゲームや心身のリフレッシュ運動など楽しい時間を過ごしています。

在有趣的娛樂活動中, 大家通過遊戲和身心放鬆的運動, 度過愉快的時光。



今後の予定

令和8年1月27日 交流の日「新春のつどい」

3月4日 日本語学習展示発表会

今后的计划

令和8年1月27日 交流日 新春聚会

3月4日 日语学习展示发表会



* * * * * 【編集後記】 * * * * *

年末の寒さが一段と身に染みる季節になりました。どうぞ暖かくして、穏やかな年末年始をお過ごしください。また、来年、元気にお会いしましょう！

* * * * * 【编后记】 * * * * *

又到了岁末寒风刺骨的季节了。请大家多注意保暖身体, 度过一个祥和的年末年初。期待来年再次相见！